Vos vacances en Grèce.

Bienvenue à bord.

VoiliVoilou.

Ceci est votre petit guide pratique pour votre voyage dans les îles grecques.

VoiliVoilou.

Index

04 Note de bienvenue

06 - 07 Les Cyclades

08 - 09 Le Golfe Saronique

10 - 11 Le Dodécanèse

12 - 13 Les îles Ionniennes

14 - 15 Les Sporades

16 - 19 Légende & détails

20 - 21 Vents & voiles

22 Lexique marin

23 VoiliVoilou

24 Mots grecs

25 Carte de la Grèce

27 Contact

Cher navigateur, chère navigatrice,
le petit guide que vous tenez en main, vous accompagnera au cours de votre voyage et vous fournira, outre des cartes, quelques informations pour mieux profiter de vos vacances.

Vous y trouverez, selon votre destination, différents périples possibles mais aussi quelques notions élémentaires de navigation.

S'y ajoutent un vocabulaire grec de base, et quelques renseignements sur la gastronomie traditionnelle afin de faciliter la communication dans les tavernes.

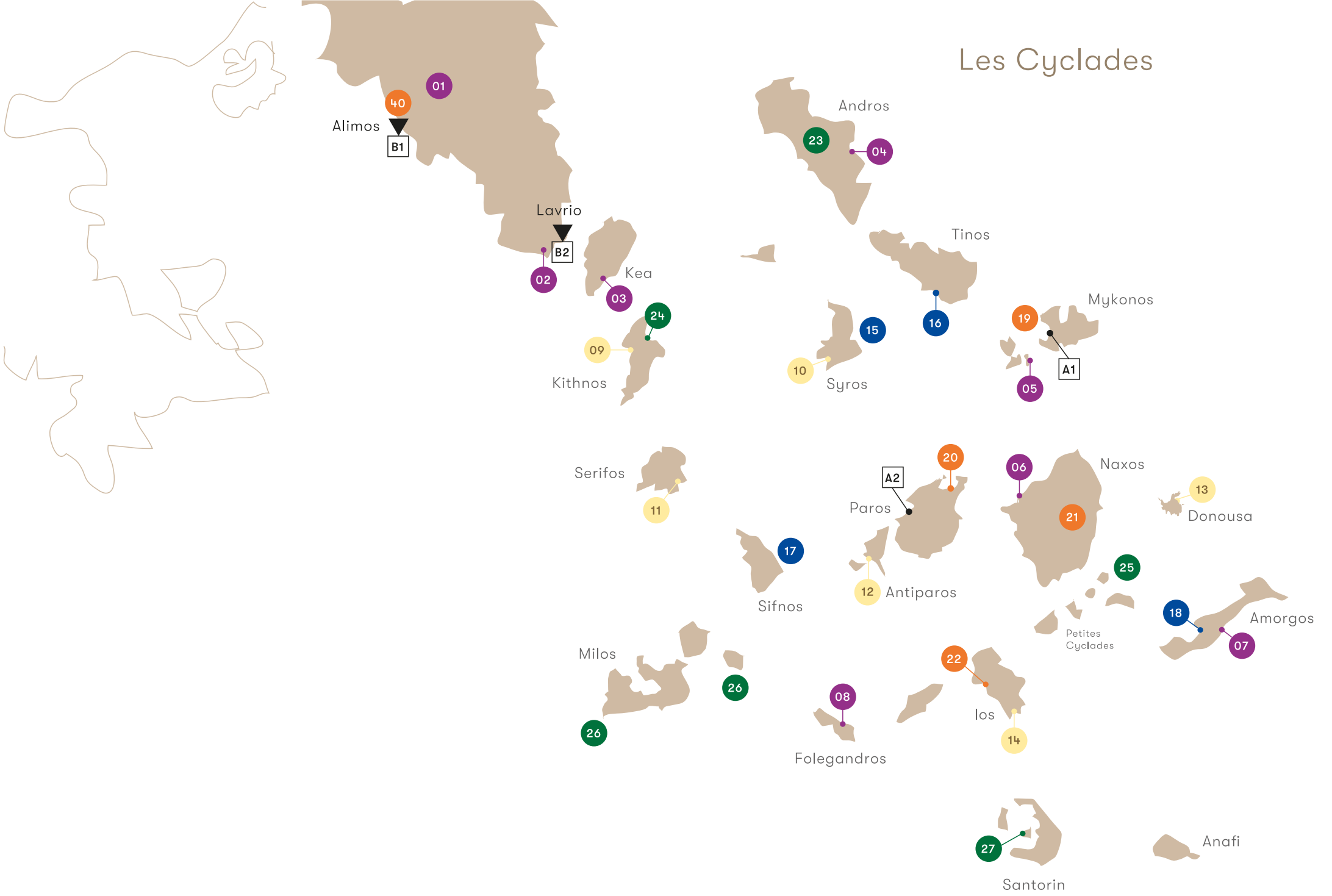
Les sites d'intérêt et les évènements à ne pas manquer dans la région où vous naviguerez, y sont également indiqués.

Kalo taxidi! Bon voyage!

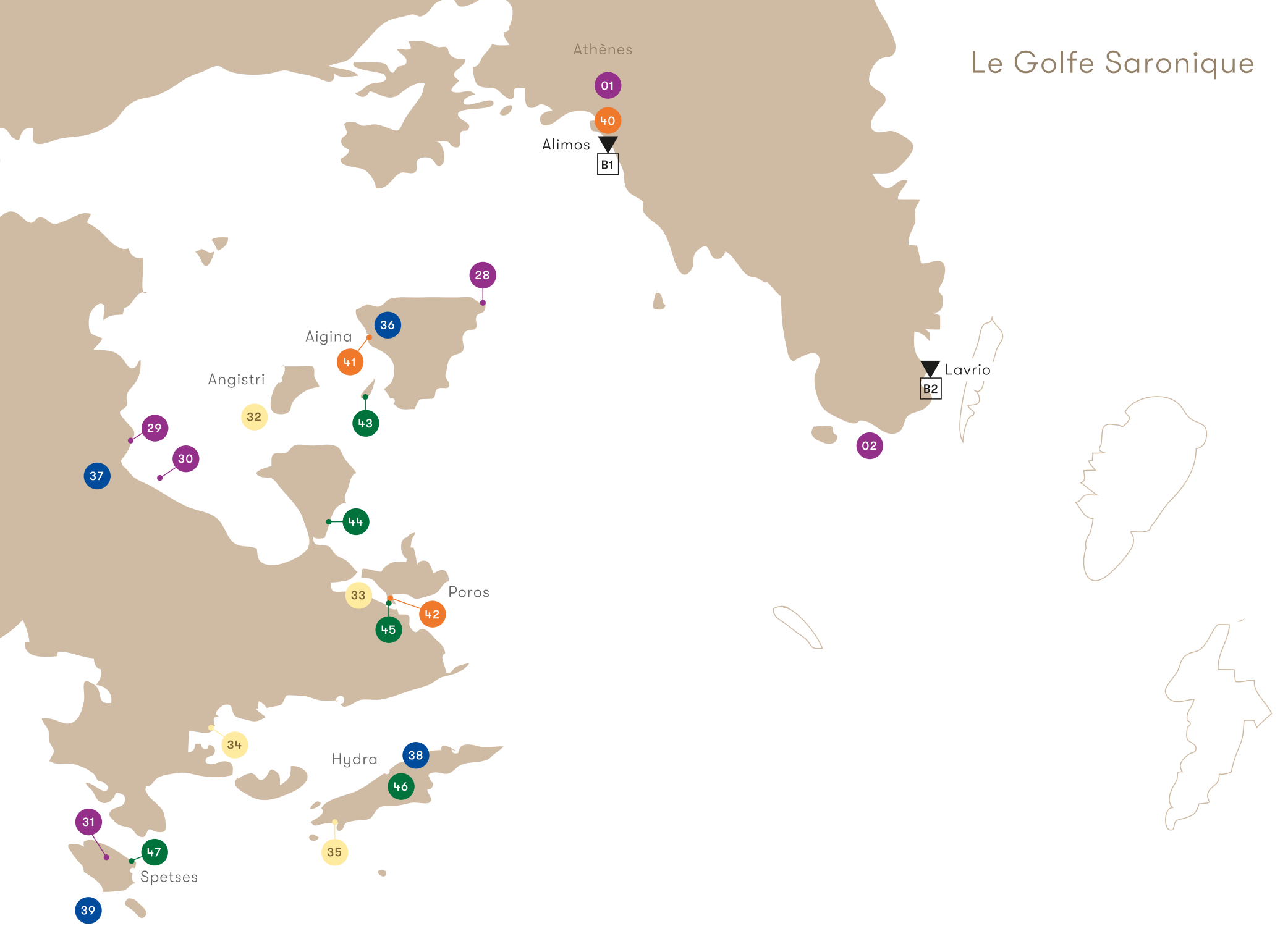
LA GRÈCE

La Grèce en Voilier.
5 destinations à découvrir.

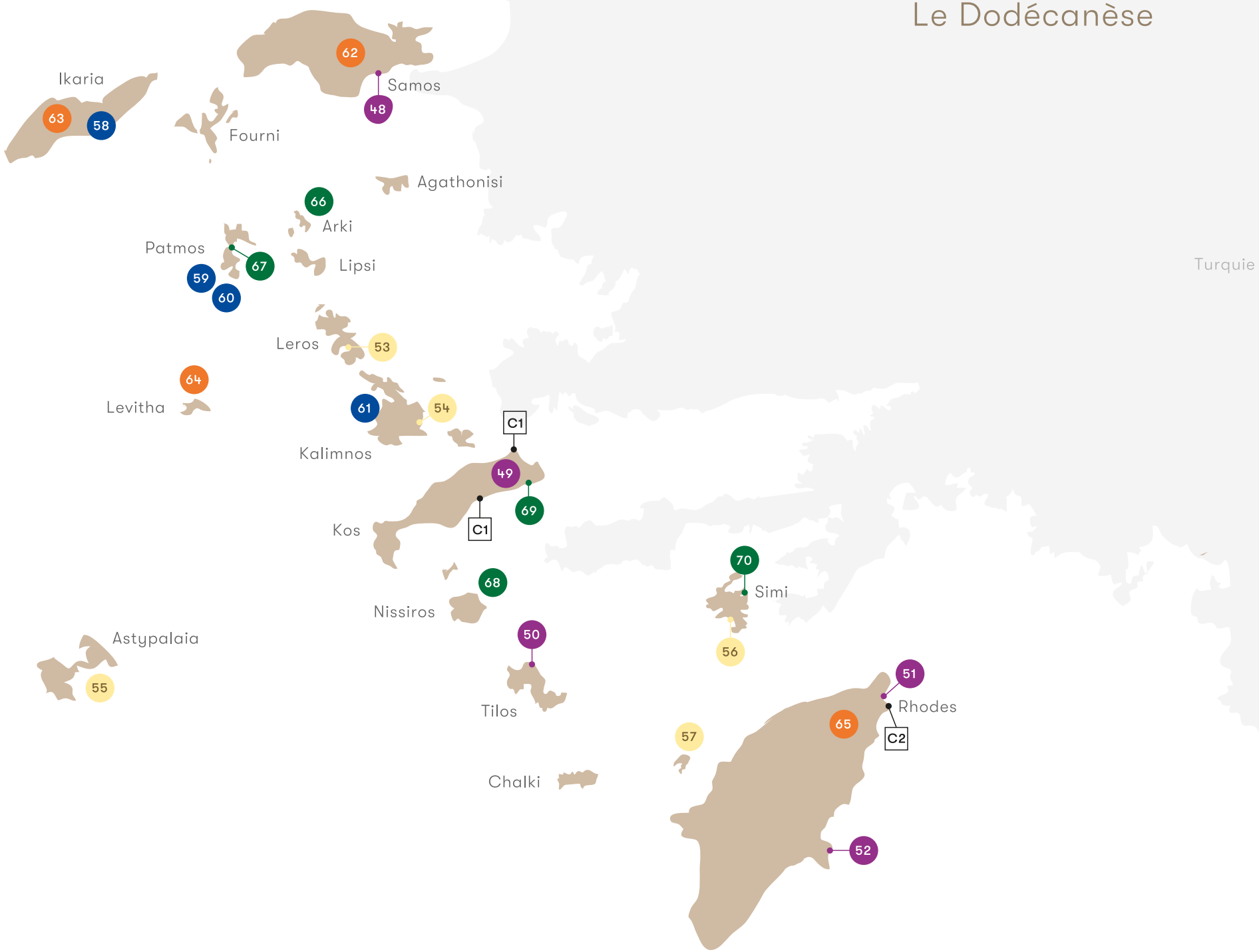
Les Cyclades



Le Golfe Saronique

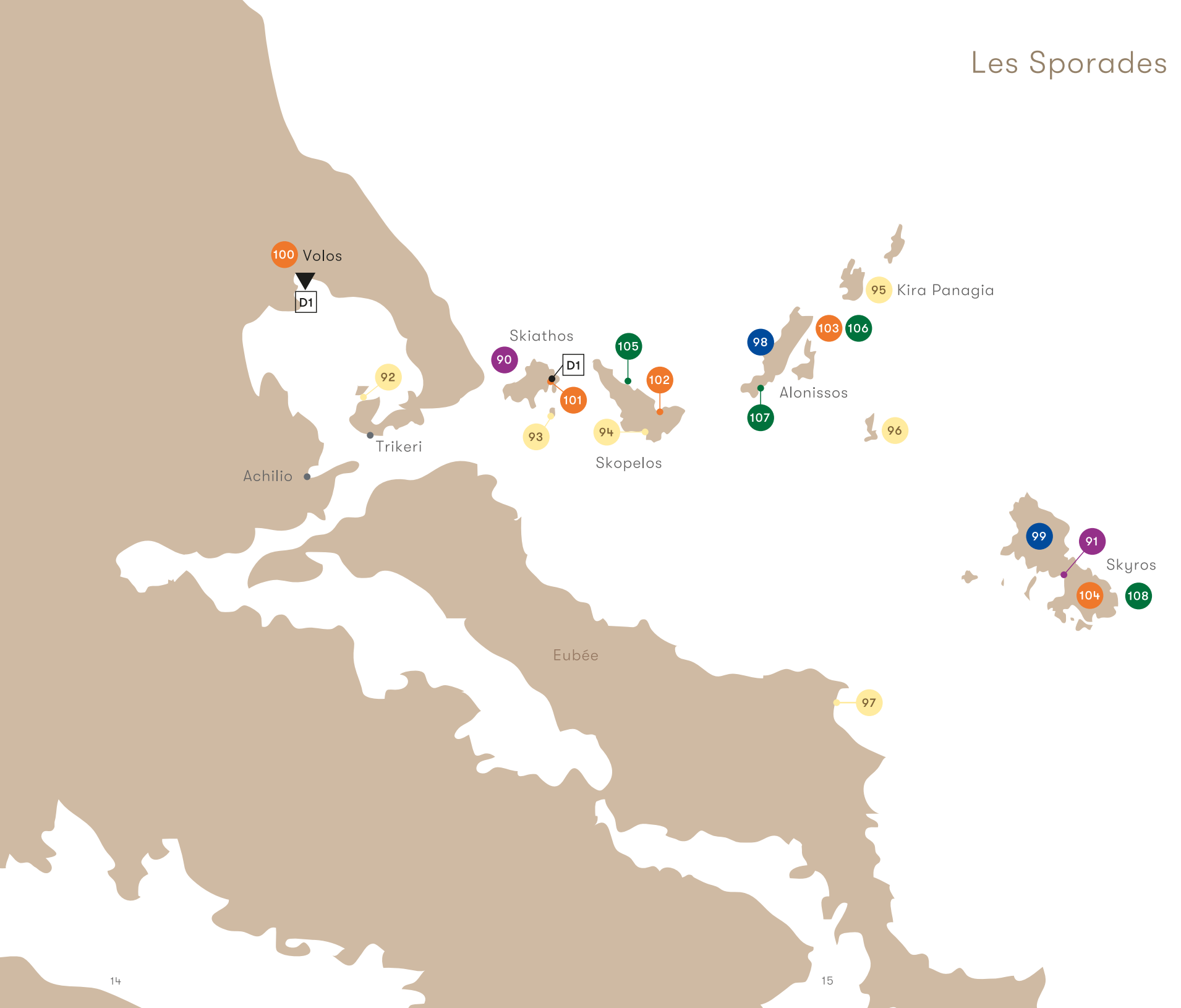


Le Dodécanèse



Les îles Ioniennes

Les Sporades



Légende & détails

Sur les 4 pages suivantes vous retrouverez les 108 points d'intérêts indiqués sur les cartes des îles grecques.
Les différents domaines d'intérêts sont classés selon une couleur particulière et leurs destinations.

Sites historiques & musées

Baies & ports

Evénements culturels & traditionnels

Gastronomie & vie nocturne

Nature & découverte

CYCLADES

01 Parthénon sur l'Acropole d'Athènes
02 Temple de Poséidon, Dieu de la Mer, à Sounio
03 Site archéologique de Karthaia
04 Musée Goulandris à Andros
05 Ile de Delos
06 Portara sur le port de Naxos
07 Monastère Panagia Hozoviotissa à Amorgos avec vue sur le Grand Bleu
08 Eglise de Panagia à Folégandros avec vue sur la mer Egée
09 Double baie de Kolona à Kythnos
10 Petit port & grande baie de Finikas à Syros
11 Petit port & grande baie de Livadi à Serifos
12 Baie au Despotiko à Antiparos
13 Plage de Pori à Koufonissia
14 Baie de Magganari à Ios
15 Pâques Orthodoxe et Catholique à Syros
16 Grande Fête de la Sainte Vierge à Tinos le 15 Aout
17 Festival Gastronomique "Nikolaos Tselementes" à Sifnos en Septembre
18 Festival du Raki à Katapola d'Amorgos, fin Juillet
19 Cuisine internationale dans les ruelles de Mykonos & boites de renommée mondiale
20 La très belle Naoussa de Paros avec ses tavernes & bars cycladiques
21 Savourez les produits locaux de Naxos, son fromage & ses pommes de terre
22 La Hora d'Ios remplie de bars & boîtes pour jeunes
23 Les Chemins de randonnée à travers l'ile d'Andros
24 Source thermale et Spa à Loutra
25 L'Archipel des petites Cyclades
26 Formation rocheuse & falaises impressionnantes à Kleftiko de Milos & Poliaigos
27 La très impressionnante Caldera de Santorin

GOLFE SARONIQUE

28 Temple d'Athéna Aphaïa à Aigine
29 Petit théâtre d'Epidaure
30 Cité engloutie d'Epidaure
31 Musée de Bouboulina à Spetses
32 Baie rocheuse d'Aponisos à Angistri
33 Grande baie et port de Poros
34 Baie d'Ermione et son petit port de pêche
35 Crique de Saint Nicolas à Hydra
36 Festival de la pistache à Aigine en Septembre
37 Festival de théâtre et de musique d'Epidaure en Juillet et Aout
38 *Miaoulia* à la fin Juin, commémoration en l'honneur de l'Amiral Andreas Miaoulis, qui a joué un rôle majeur durant la Révolution Grecque en 1821
39 Armata de Spetses en Septembre, commémoration de la libération Turque
40 Port d'Alimos à Athènes, capitale de la Grèce, trépidante et dynamique
41 Poissons et crustacés à déguster autour de la poissonnerie du port et bien sûr la fameuse pistache d'Aigine
42 Tavernes, cafés et bars tout au long du quai de Poros
43 Ilot de Moni habité par des cerfs, paons et kri-kri (chèvres sauvages)
44 Source thermale et Spa Volcanique de la sulfureuse presqu'ile de Methana
45 Ville pittoresque de Poros, une sorte de petite Venise du golfe Saronique
46 Ile cosmopolite d'Hydra où l'on se déplace à pieds, à dos d'âne ou en bateau
47 Vieux port de Spetses et ses caïques, son chantier naval et son architecture traditionnelle

DODÉCANÈSE

48 Ancien port de Pythagoreion, nommé ainsi en l'honneur du philosophe et mathématicien Pythagore et le sanctuaire de la Déesse Héra à Héraion
49 Hippocrate aurait appris la médecine dans l'Asclépiéion de Kos, un sanctuaire de guérison
50 Musée archéologique et paléontologique où vous trouverez les ossements d'éléphants nains, vivant sur l'ile durant la préhistoire, lorsque l'ile était rattachée à l'Asie mineure
51 Château médiéval des chevaliers de Rhodes
52 Acropole de Lindos
53 Grande baie protégée et le port de Lakki
54 «Fjord» de Vathy avec son petit port de pêche
55 Plusieurs ports naturels à Astypalaia, un ancien repaire de pirates
56 Baie fermée de Panormitis et son port devant le monastère de l'Archange Michel
57 Alimia, un ilot inhabité entre Halki et Rhodes
58 Fêtes et Panigiria d'Ikaria où l'on mange, boit et danse en l'honneur des Saints Patrons
59 Festival International du Film à Patmos IFFP fin Juillet
60 Festival de Danse et musique traditionnelle grecque en Septembre
61 Festival International d'Escalade à Kalymnos
62 Vous y trouverez le fameux muscat de Samos
63 Ici se cache les secrets de longévité des habitants d'Ikaria. Entre autres, les produits locaux et de qualité, le vin de Pramnos associé au culte du dieu Dionysos et le plaisir dese réunir autour d'une table
64 Une ile, une famille, une taverne, une expérience unique

Légende & détails

65 Nombreuses tavernes, restaurants, bars et boites. Les spécialités à goûter sont les Pitaroudia, une sorte de boulette de tomates, les Melekounia, une sorte de galette de sésame et bien sûr le vin de Rhodes

66 La beauté sauvage de ces iles Arki, Agathonisi, Lipsi et Fourni et leurs baies pour un mouillage idéal

67 Monastère de Saint Jean le Théologien classé au patrimoine mondial de l'UNESCO

68 Volcan de Nissiros et le Cratère Stefanos encore actif, qui fume et sent le méthane

69 Source thermale à vertus thérapeutiques au village Empros

70 Port de Symi avec ses ravissantes maisons néoclassiques de couleur ocre

LES ÎLES IONIENNES

71 AngeloKastro, signifiant le château des anges à Palaiokastritsa. Un château byzantin avec vue imprenable sur la Mer ionienne

72 Vieux fort, une forteresse vénitienne dans la vieille ville de Corfu

73 Forteresse de Parga avec son histoire bouleversante

74 Fort de Agia Mavra construit au bord du chenal qui sépare l'ile de Lefkas du continent

75 Ilots de Sivota, très verts et eau turquoise

76 Baie de Lakka assez grande et bien protégée à Paxos

77 Plages tropicales à sable blanc et eau turquoise pour arrêt baignade à Antipaxos

78 Meganisi et les baies au Sud-Est de Lefkas, idéal pour un mouillage

79 Baie très calme de Gerolimionas à Kalamos

80 Fête de Pâques à Corfu. Les habitants jettent du haut de leur balcon des jarres rempliesd'eau pour porter chance

81 Fête de la Sardine à Meganisi à Lefkas en Juillet

82 Festival du Vin de la Rombola à Kefalonia, fin Août

83 Haute gastronomie dans les restaurants de la ville de Corfu. Un mariage de cuisine italienne et grecque

84 Produits locaux et tavernes en bord de l'eau à Paxos

85 Fiskardo, petit village de pêcheurs bien animé avec tavernes et bars tout au long du quai

86 Tavernes traditionnelles tranquilles à Ithaque

87 Falaises et plage de sable blanc à Porto Katsiki mais aussi la plupart de la côte Ouest de Lefkas, Cephalonie et Zakynthos

88 Grottes de Drogarati avec son acoustique exceptionnelle et le lac de la grotte de Melisanni

89 Plage du Navagio avec son fameux naufrage échoué sur la plage

LES SPORADES

90 Monastère de l'Annonciation de Skiathos

91 Château de Skyros au sommet de la Hora avec vue sur la Mer Egée

92 Mouillage sur l'ilot de Palaia Trikeri dans le Golfe Pagasetique

93 Ilot de Tsougkria en face de Skiathos pour arrêt baignade

94 Baie de Panormos à Skopelos

95 Ile inhabitée de Kira Panagia offre 2 baies très protégées et calmes

96 Eloigné de toute civilisation, l'ilot inhabité de Skantzouras

97 Port de Kimi sur l'ile d'Eubée

98 La représentation du mariage local, une coutume très pittoresque et amusante. Musiques et Tsipouro à volonté pour ce jour du 15 Aout

99 Carnaval de Skyros, une expérience unique dans une atmosphère dionysiaque

100 Fameux tsipouradika de Volos et les mezzes

101 Ville de Skiathos, cosmopolite avec ses nombreux bars, restaurants et tavernes

102 Cuisine Grecque avec produits frais et locaux dans la très belle Hora. Goutez à la fameuse tarte au fromage et aux prunes

103 Le Thon d'Alonissos pêché de manière durable et responsable dans la réserve marine

104 Les spécialités de Skyros sont les langoustes et les homards

105 La fameuse église de Agios Ioannis où fut filmé la scène de mariage du film Mamma Mia

106 Réserve naturelle du phoque Monachus monachus

107 Hora d'Alonissos, une marche de 30 minutes à partir du port

108 Le cheval nain originaire de l'ile de Skyros

A1 **Marina de Mykonos** à Tourlos, appelé aussi New port, peut accueillir une cinquantaine de bateaux de plaisance et fait partie du port ou accoste les ferries et les bateaux de croisière. Prenez le SeaBus pour vous rendre au vieux port et le village de Mykonos

A2 **Port de Paroikia à Paros.** Une dizaine de place sur un quai que vous partagez avec les pêcheurs de l'île

B1 **Marina d'Alimos d'Athènes** peut accueillir jusqu'à 1000 bateaux de plaisance et à 15 kilomètres du centre-ville

B2 **Marina de Lavrio**, à 30 minutes de l'aéroport d'Athènes et le choix de naviguer dans les Cyclades ou le Saronique

C1 **Marina de Kos** et petit **port à Kardamaina.** Un grand choix de bateaux de plaisance pour naviguer dans le Dodécanèse

C2 La toute nouvelle **marina de Rhodes** récemment construite, garantit d'excellents services et des infrastructures modernes proche du palais des chevaliers

D1 **La marina de Gouvia à Corfou** est l'un des plus grands ports de plaisance en Grèce. Les 1235 places sur pontons ont à leur disposition l'eau, l'électricité et une surveillance 24/24. Les plaisanciers bénéficient de prestations de qualité et même une piscine pour se rafraichir de la chaleur Ionienne.

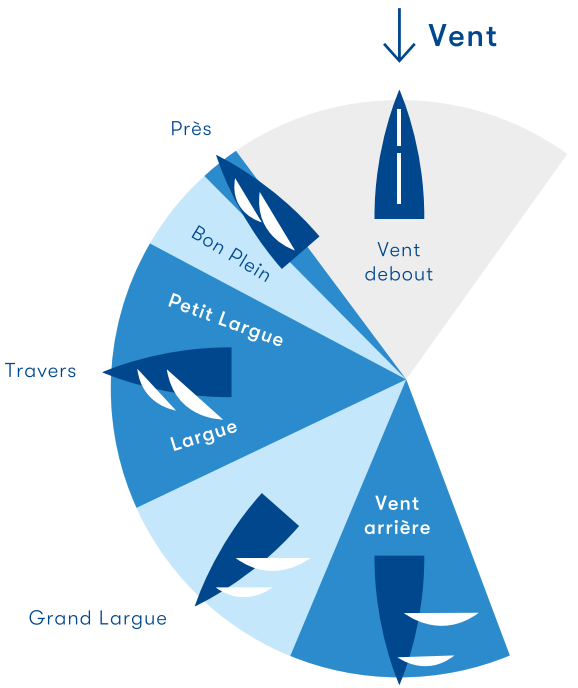
D2 **La marina de Lefkas** est située sur le bord du chenal et rattachée au village de Leucade. Un port de plaisance très bien organise et bi incorpore dans l'ile.

E1 A partir du **port de Volos** vous pouvez embarquer sur l'un des bateaux de plaisance qui sont amarrés le long du quai. Célébrez votre dernier soir dans un *Tsipouradiko*, taverne traditionnelle de Volos, pour terminer en beauté.

E2 **Skiathos** est accessible en ferry à partir de Volos ou en avion. Un long quai et ponton accueille plusieurs bateaux de plaisance, caïques et barques de pêches.

Vents & Voiles

L'allure et l'intensité du vent déterminent en grande partie votre voyage. C'est un peu comme si le Dieu Eole avec l'accord de Poséidon faisait partie de l'équipage. Dans tous les cas, Hélios sèchera vos maillots de bains et VoiliVoilou, s'occupera du reste.



Mythologie

Dans la mythologie grecque, Eole est le maitre des vents.
Il y a 4 principales divinités des vents, appelés Anemoi en Grec.
Ce sont les enfants d'Eole et d'Eos :

- Boreé (Vent du Nord)
- Evros (Vent de l'Est)
- Notos (Vent du Sud)
- Zéphyr (Vent de l'Ouest)

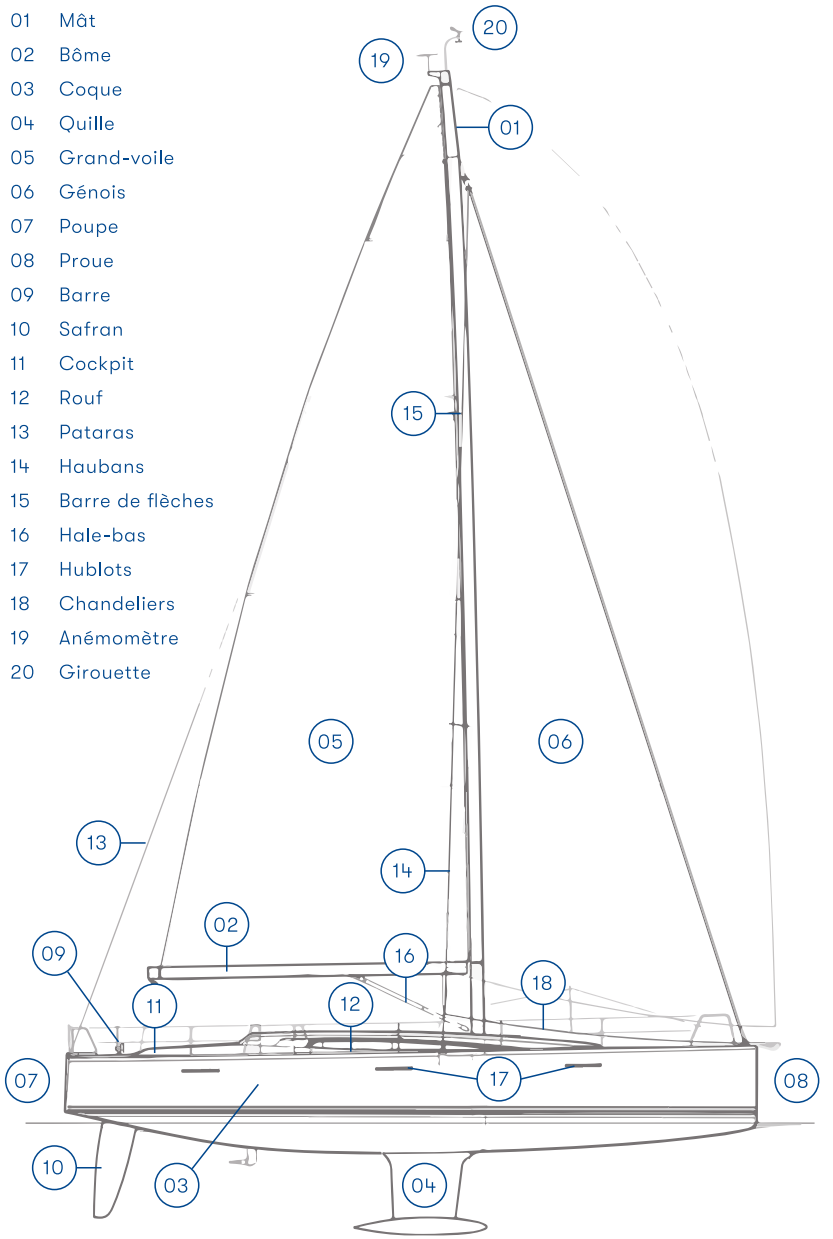
Mais il y a un autre vent trés connu en Grèce, Le Meltemi.
Il est aussi appelé étésien, qui veut dire periodique, annuel.
C'est un vent du Nord, donc Borée, qui souffle l'été, en particulier durant le mois de Juillet et Août dans les Cyclades.
Selon ses caprices, il façonnera fondamentalement vos vacances et vous devrez vous y adapter.

Échelle de Beaufort

Symbole	Force	Terme	Nœuds	Etat de la mer
	0	Calme	0	Mirroir
	1	Très légère brise	1 à 3	Quelques rides
	2	Légère brise	4 à 6	Vaguelettes
	3	Petite brise	7 à 10	Apparition de moutons
	4	Jolie brise	11 à 15	Petites vagues
	5	Bonne brise	16 à 21	Vagues modérées
	6	Vent frais	22 à 27	Crêtes d'écume blanche
	7	Grands frais	28 à 33	Lames déferlantes
	8	Coup de vent	34 à 40	Tourbillons d'écume à la crête
	9	Fort coup de vent	41 à 47	Enormes lames déferlantes
	10	Tempête	48 à 55	Conditions exceptionnelles

Lexique marin

01 Mât
02 Bôme
03 Coque
04 Quille
05 Grand-voile
06 Génois
07 Poupe
08 Proue
09 Barre
10 Safran
11 Cockpit
12 Rouf
13 Pataras
14 Haubans
15 Barre de flèches
16 Hale-bas
17 Hublots
18 Chandeliers
19 Anémomètre
20 Girouette



A propos

Quelques mots du fondateur

C'est l'unique beauté des îles grecques, qui m'a donné envie de partager avec vous, les merveilleux moments qu'un plaisancier peut vivre en Grèce.

Prendre la barre, croiser la route de dauphins, plonger du bateau, nager dans des criques paradisiaques, prendre des bains de soleil, savourer la délicieuse cuisine grecque, apprendre la riche histoire du pays et vivre ses traditions, sont quelques expériences qui m'ont marqué à jamais. Maintenant, c'est à vous de les vivre !

Notre équipe professionnelle, dans l'agence à Athènes, mais aussi nos nombreux associés de confiance, les techniciens, les responsables de base et les skippers, sont prêts à vous accueillir.

Larguez les amarres et partez à la découverte du pays, nous nous occuperons du reste.

Stéphane René Christopoulos

Mots grecs utiles

Bonjour → Kaliméra (Καλημέρα)

Bonsoir → Kalispéra (Καλησπέρα)

Bonne nuit → Kalinýchta (Καληνύχτα)

Merci → Efcharistó (Ευχαριστώ)

De rien / s'il vous plait → Parakalo (Παρακαλώ)

Santé → Gia sou (Γεια σου)

Belle → Omorfi (Όμορφη)

Je t'aime → S 'agapó (Σ 'αγαπώ)

Popo → Holala (Πωπωωω)

Doucement → Siga Siga (Σιγά σιγά)

Grèce → Ellada (Ελλαδα)

Mer → Thalassa (Θάλασσα)

Voyage → Taxidi (Ταξίδι)

Vacances → Diakopes (Διακοπές)

Port → Limáni (Λιμάνι)

Capitaine → Kapetánios (Καπετάνιος)

Bon voyage → Kaló taxídi (Καλό ταξίδι)

Très bon → Polý kaló (Πολύ καλό)

Bon appétit → Kalí sas órexi (Καλή σας όρεξη)

Tout va bien → Ola kalá (Ολα καλά)

A déguster

Horiatiki → Salade grecque (Tomate, concombre, oignons, féta, olives et huile d'olive)

Dakos → Salade crétoise

Féta → Fromage de brebis

Psomi → Pain

Tiropita → Friand au fromage crémeux

Spanakopita → Friand aux épinards et au fromage

Saganaki → Fromage jaune frit

Gyros → Viande rôtie verticalement sur une broche

Souvlaki → Brochette de porc ou gyros, emballés dans une pita

Mezze → Petites entrées

Tarama → Purée d'œufs de cabillaud

Tzatziki → Yaourt à l'ail et au concombre

Skordalia → Purée d'ail et de pommes de terre

Fava → Purée de fèves

Kolokithakia → Courgettes

Ampelofasoula → Haricots verts fins

Moussaka → Gratin d'aubergine

Keftedakia → Boulette de viande

Kalamarakia → Calamars fris

Bira → Bière

Ouzo → Pastis grec

Raki ou Tsikoudia → eau de vie de vin

Ellinikó skéto → un café grec sans sucre

Nero → Eau

Carte de la Grèce

A — Les Cyclades

B — Le Golfe Saronique

C — Le Dodécanèse

D — Les îles Ioniennes

E — Les Sporades

Contact

Tel. FR +33(0) 9704 44386
Tel. GR +30 698 1 010 757
Email: info@voilivoilou.fr
Skype: VoiliVoilou

www.voilivoilou.fr

Réseaux sociaux:
instagram/voilivoilou.fr
facebook/voilivoilou.fr

Stéphane R. Christopoulos
Evripidou 79, Athènes 10553,
Grèce

Design StudioJugi
studiojugi.com